



Komunikat prasowy

Orlean, 23 czerwca 2015 r.

## Festiwal Loary w Orleanie: Polska wraz z rzeką Wisłą jest honorowym gościem

Andrzej Byrt, Ambasador Polski w Paryżu,  
oraz wicemercer Orleanu, Olivier Carré, deputowany Loiret,  
prezentują Festiwal Loary z jego tegorocznym gościem honorowym  
Polską, z jej rzeką Wisłą

*Spotkanie dwóch rzek, Wisły i Loary, tradycyjnych statków wywodzących się z Wisły oraz z rzek francuskich stanowi wspaniałą ilustrację Europy 2015 roku.*

*Udział Polski, jako gościa honorowego Festiwalu Loary, największego zlotu statków rzecznych w Europie, jest dla nas źródłem radości, którą chcielibyśmy się podzielić z jak największą ilością uczestników tego wydarzenia. Festiwal doskonale wpisuje się w owocny rozwój relacji między Orleanem i Krakowem, który trwa już od dwudziestu pięciu lat. Chcemy dzielić to radosne wydarzenie z jak największą liczbą gości i zachęcać do współpracy inne miasta Polski związane z Wisłą. Życzę Festiwalowi Loary 2015 ogromnego sukcesu!*

*Andrzej Byrt  
Ambasador Rzeczypospolitej Polskiej we Francji*



### **Orlean-Kraków**

*Kraków, drugie, co do wielkości miasto polskie i Orlean są miastami partnerskimi od 1992 roku.*

### **Polskie wspomnienia z Festiwalu Loary :**

*2011 r. - Wanda, replika szkaty*

*2013 r. - Bździel, młyn wodny*

### **Wspomnienia o innych gościach Festiwalu:**

*2009 r. - Portugalia i poznanie rzek Duero i Tag,*

*2011 r. - Holandia i jej kanały,*

*2013 r. - Włochy z Padem i wenecką laguną*

Festiwal Loary, największy w Europie zlot tradycyjnych łodzi, odbędzie się w Orleanie w dniach 23-27 września 2015 roku.

Przez 5 dni, na nabrzeżu o długości 2 km, pojawi się 200 łodzi, 700 marynarzy, 450 rzemieślników oraz około stu wystawców.

Na spodziewanych w tym roku 650 000 zwiedzających czeka 150 bezpłatnych wydarzeń prezentujących dziedzictwo oraz kulturę rzeczną.

Polska przedstawi około 10 tradycyjnych łodzi. Łodzie te wypłynęły z Krakowa już pod koniec kwietnia (patrz mapa). Polscy marynarze i ich łodzie, po 4 miesięcznej podróży i przepłynięciu 2 700 km, spodziewani są na nabrzeżach Orleanu na początku września.



## Wisła w programie Festiwalu Loary 2015

*Program koordynowany przez Merostwo Orleanu,  
Jeffa Wagnera i Nadège Pevec, EVT– Evénements Voiles Traditions,  
Philippe’a Violanti, Acqua Viva Production,  
Roberta Jankowskiego, inicjatora Roku Rzeki Wisły 2017 w Polsce*

Polscy marynarze przedstawią tradycje swojego kraju, a zwłaszcza królowej polskich rzek - Wisły. Rzemieślnicy i artyści będą dzielić się swym zamiłowaniem do Polski i jej dziedzictwa ze wszystkimi uczestnikami Festiwalu.

Każdego dnia Festiwalu, blisko 50 żeglarzy będzie prezentować poszczególne regiony nadwiślane. Publiczność będzie mogła zapoznać się z bogactwem i wyjątkowością lokalnych kultur: ich tradycjami kulinarnymi, strojami i geografią.

### Województwo mazowieckie

W programie:

- Prezentacja kuchni regionalnej, warsztaty muzyczne, animacje dla dzieci, spektakle uliczne, „Warszawska Syrenka” zostanie wystawiona przez animatorów-wolontariuszy przebranych za syrenkę.
- Głównym elementem prezentacji z Mazowsza będzie poznanie i rekonstrukcja największej łodzi wiślanej - szkuty czerskiej (jednego z największych rzecznych odkryć archeologicznych w Europie). Łódź takiego samego typu została niedawno odkryta w regionie Anjou.

### Województwo lubelskie

W programie:

- Promocja kuchni regionalnej – Dzień Kaszy, degustacja potraw i warsztaty kulinarne.
- Jabłka z Lublina, będzie można poczęstować się tymi wspaniałymi owocami rodem z Lubelszczyzny.



### Województwo małopolskie i podkarpackie

W programie:

- Prezentacja gastronomi regionalnej nazywanej „kuchnią rzek” (chleb z grillowanym boczkiem tzw. „chleb chrupaczki”, smalec z grzybami), degustacja i warsztaty kulinarne.
- Teatrzyki dla dzieci i spektakle uliczne. „Lajkonik” zrealizowany przez animatorów-wolontariuszy przebranych za Lajkonika.
- Prezentacja krakowskiego galara (12x3,5m) służącego do przewozu ludzi, zwierząt i towarów.
- Prezentacja kopalni soli w Wieliczce, wpisanej na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.
- Hejnał Mariacki.
- Tratwa Ulanów. Flisactwo Ulanów zostało wpisane na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.



[www.oreans.fr](http://www.oreans.fr)  
#OrleansetsonAgg10



Orléans  
Mairie

### Województwo świętokrzyskie

W programie:

- Dzień Fasoli Korczyńskiej - degustacji specjałów regionalnych.
- Prezentacja repliki kuźni wodnej.

### Województwo kujawsko-pomorskie

W programie:

- Degustacja produktów regionalnych – Dzień Śledzia i Zupy Rybnej – degustacja i warsztaty kulinarne.



### Będą też inne atrakcje:

- **Spółdzielnia Rybacka:** prezentacje rybołówstwa i związanych z nim tradycji, wystawa tradycyjnego sprzętu do połowów (m.in. sieci rybackich).
- **Ryby Wisły:** wystawa poświęcona rybom żyjącym dawniej i obecnie w wodach tej rzeki. Seminarium poświęcone zniknięciu jesiotra z Wisły. Prezentacja zagrożonych gatunków w Instytucie Rybactwa Śródlądowego w Olsztynie.
- **Kultura Holenderska:** wykład o wkładzie Holendrów w rozwój zagospodarowania Wisły.

### Udział stowarzyszenia holenderskiego Loire-Vistule

*Program koordynowany przez Merostwo Orleanu, Jeffa Wagnera i Nadège Pavec, EVT – Evénements Voiles Traditions, Philippe’a Violanti, Acqua Viva Production, Paula Ciechelski, Prezesa Stowarzyszenia Loire-Vistule i Zbigniewa Gasowskiego, założyciela stowarzyszenia*

Festiwal będzie mostem łączącym marynarzy znad Wisły i Loary. Liczne spotkania, warsztaty kulinarne i artefakty kulturalne, sprzyjać będą zacieśnianiu więzi. Między 31 sierpnia a 27 września 2015 r., w ramach wymiany studentów Akademii Sztuk Pięknych z Gdańska i Orleanu (ESAD - École supérieure d'art et de design d'Orléans), w Saint-Pierre-le-Puellier zorganizowana będzie wystawa sztuki współczesnej.

Założone 33 lata temu stowarzyszenie Loire-Vistule ma na celu prezentację kultury polskiej na ziemi francuskiej. Rozwija również dialog i wymianę pomiędzy regionem Orleanu i Polakami, angażując w projekt osoby o polskim pochodzeniu.

#### Wystawa sztuki współczesnej

Gdańsk to piękne, średniowieczne miasto, położone u ujścia Wisły, nad morzem Bałtyckim o interesujących i skomplikowanych losach, sprzyjających rozwojowi sztuki. Znajduje się tam Akademia Sztuk Pięknych, gdzie od lat kształcą się polscy twórcy zajmujących się różnorodnymi dziedzinami sztuki. Ich ciekawość świata i chęć dzielenia się i współpracy z innymi zaprowadziły ich do Orleanu, gdzie uczestniczą w konferencjach i warsztatach organizowanych przez ESAD. A teraz, biorą udział w Festiwalu Loary.

Artyści: Adriana Majdzińska, Janina Rudnicka, Iwona Jurkiewicz, Julia Kurek, Czesław Podleśny, Roman Gajewski, Krzysztof Polkowski, Rafał Borkowski, Przemysław Łopaciński, Mariusz Otta.





## Polskie łodzie biorące udział w Festiwalu Loary

### Święta Barbara

Typ	galar krakowski – kabina o dł. 6 m
Rok wykonania	2015
Materiały	sosna, wręga dębowa
Port macierzysty	Warszawa
Historia	Jednostka „Św. Barbara” została zaprojektowana i wybudowana do projektu - „pielgrzymka rzeczna św.Zygmunta”. Nazwa pochodzi od patronki flisaków wiślanych św. Barbary.
Długość	12 m
Szerokość	3,5 m
Zanurzenie	0,25 m
Wysokość	6 m



### Zygmunt



Typ	bat
Rok wykonania	2013
Materiały	sona, wręgi i pawęż dębowe
Port macierzysty	Port Czerniakowski - Warszawa
Napęd	żagiel rozprzowy – 25 m <sup>2</sup>
Historia	Największa tego typu łódź w Warszawie i druga na całej Wiśle - 12 metrów i 2 szerokości pozwala zabrać 12 osób.
Długość	12,1 m
Szerokość	2 m
Zanurzenie	0,15-0,2 m
Wysokość	8 m



### Basonia

Typ	bat
Rok wykonania	2015
Materiał	burty sosnowe, wręgi akacjowe i dębowe, pawęż dębowa
Port macierzysty	Basonia
Powierzchnia żagla	wymiary : 6,5 i 6 m
Napęd	żagiel rozprzowy
Historia	Łódź zrobiona metodą tradycyjną zgodnie z historią ludową szkutnictwa miejscowości Basonia
Długość	11,3 m
Szerokość	1,28 m
Zanurzenie	0,1 m
Wysokość	6,5 m



### Dłubanka



Typ	dłubanka
Rok wykonania	2013
Materiał	topola biała
Napęd	wiosło pychowe
Historia	Łódź wykonana jako naturalna replika dawnych dłubanek z rejonu prawobrzeżnej Wisły, obszar ujścia rzeki Wisłoki. Wykonana z potężnej kłody topoli białej pozyskanej w międzywalu wiślanym, jesienią 2012 r. Wykonana tradycyjną metodą i narzędziami. Konserwacja wykonana olejem lnianym i terpentyną balsamiczną.
Długość	11,9 m
Szerokość	0,75 m
Zanurzenie	0,1 m
Wysokość	0,7 m

### Flisak

Typ	bat, klasa lichtan
Rok wykonania	2011
Materiał	Sosna i dąb
Port macierzysty	Kłudzie
Napęd	żagiel (32m <sup>2</sup> ), wiosła, silnik
Historia	Wzorowana na tradycyjnych batakach z rejonu Małopolskiego Przełomu Wisły. Wyposażona w dwa żagle duże oraz dwa bękarty. Projektowana dla 8 wioślarzy. Wszystkie okucia wykonane metodami tradycyjnymi w warsztacie kowalskim.
Długość	13,8 m
Szerokość	2,15 m
Zanurzenie	0,12 m
Wysokość	5,6 m





### Kuźnia rzeczna

Typ	Kuźnia rzeczna
Rok wykonania	2015
Materiał	drewno
Port macierzysty	Pińczów
Napęd	silnik
Historia	Kuźnia jest odwzorowaniem zakładu przemysłowego umieszczonego w XVII i XVIII wieku na wodzie. Kuźnia jednokołowa z przeniesieniem napędu na młot. Uderza co 2 sekundy przy nurcie 1 m/s. Koło nadsiębierno-podsiebierno, średnica obręczy 3 m.
Długość	11,9 m
Szerokość	4,8 m
Zanurzenie	0,15 m
Wysokość	3,5 m

### Lejtak

Typ	lejtak
Rok wykonania	2013
Materiał	sosna
Port macierzysty	Warszawa
Napęd	żagiel rozprzowy 8 m <sup>2</sup>
Historia	Lejtak, tradycyjna łódź rybacka, konstrukcji płaskiego dna używana na Wiśle od połowy XVIII w. Prezentowana jednostka została wykonana wiosną 2013 roku w ramach działania edukacyjnego – warsztatów szkodniczych realizowanych w przy wsparciu finansowym Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
Długość	7,4 m
Szerokość	1,4 m
Zanurzenie	0,1 m
Wysokość	5,2 m



### PaniKa



Typ	galara
Rok wykonania	2010
Materiał	sosna, dąb, świerk
Port macierzysty	Międzybrodzie Bialskie
Napęd	żagiel rozprzowy, ok. 6-7 m <sup>2</sup>
Historia	Zbudowana w Kamieńczyku, nad Bugiem. W 2011 roku, wzięła udział w Królewskim Flisie na Wiśle z Oświęcimia do Gdańska .
Długość	10 m
Szerokość	1,5 m
Zanurzenie	0,2 m
Wysokość	5 m



### Póllejt

Typ	póllejtak
Rok wykonania	2013
Materiał	sosna
Port macierzysty	Warszawa
Napęd	żagiel rozprzowy 8 m <sup>2</sup>
Historia	Póllejtak, tradycyjna łódź rybacka, konstrukcji płaskiego dna używana na Wiśle od połowy XVIII w. Prezentowana jednostka została wykonana wiosną 2013 roku w ramach działania edukacyjnego – warsztatów skutniczych realizowanych w przy wsparciu finansowym Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.
Długość	7,4 m
Szerokość	1,4 m
Zanurzenie	0,1 m
Długość kokpitu	5,2 m



### Solny

Typ	galar
Rok wykonania	2014
Materiał	drewno
Port macierzysty	Kraków
Napęd	silnik, wiosła
Historia	Galar jest odwzorowaniem jednostek transportowych na rzece, które pływały od XVI do połowy XIX wieku.
Długość	13,9 m
Szerokość	3,5 m
Zanurzenie	0,1 m
Wysokość	0,8 m

### Wanda



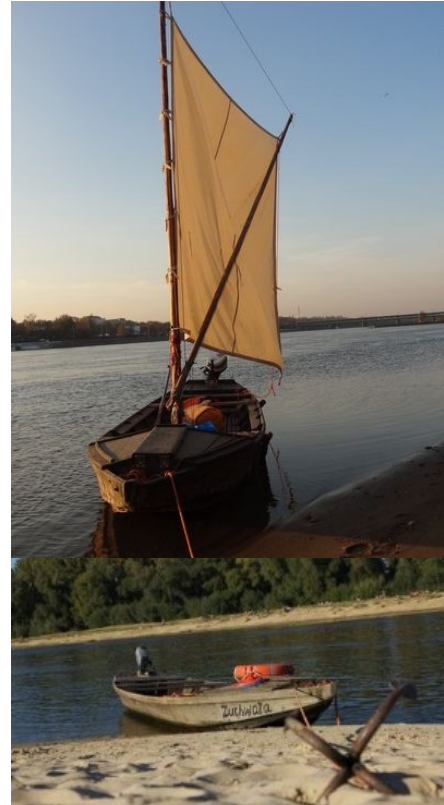
Typ	replika szkuty wiślanej z XV/XVI wieku
Rok wykonania	2010
Materiał	dąb
Port macierzysty	Wieluń
Historia	Wanda jest repliką szkuty, która pływała po Wiśle w XV i XVI wieku. Te szkuty posiadały żagiel mogący osiągnąć powierzchnię 200m <sup>2</sup> . Dziś, Wanda posiada dwa żagle kwadratowe oraz dwa silniki, by móc dotrzeć do Orleanu przez kanały Europy.
Długość	14,7 m
Szerokość	2,98 m
Zanurzenie	0,35 m
Wysokość	8,5 m





## Zuchwała

Typ	łódź tradycyjna
Materiał	sosna
Port macierzysty	Warszawa
Napęd	żagiel rozprzowy, bawełniany 11 m <sup>2</sup>
Historia	Jest to jedna z najstarszych, w pełni czynnych i funkcjonalnych łodzi na Wiśle. Jej wiek ocenia się na 30-40 lat. Została odnaleziona, jako łódź opuszczona, na przystani nad Zalewem Zegrzyńskim w 2008 r. i zrekonstruowana w Warszawie. Łódź ma unikalny, poszerzony, dopracowany starannie kształt, nadany najprawdopodobniej przez profesjonalnego szkutnika, co decyduje o jej dzielności rzecznej i parametrach technicznych. W przeciwieństwie do tradycyjnych łodzi rybackich i gospodarczych, zaopatrzona jest w bakistę na dziobie, stanowiącą rodzaj luku bagażowego. Większość elementów łodzi jest oryginalna lub odtworzona na podstawie zachowanych fragmentów oryginalnego wyposażenia.
Długość	7,5 m
Szerokość	1,7 m
Zanurzenie	0,12 m
Wysokość	6,5 m



### Internet i media społecznościowe:

[www.festivaldeloire.com](http://www.festivaldeloire.com)

@festivaldeloire

[www.facebook.com/FestivaldeLoire](https://www.facebook.com/FestivaldeLoire)

### Kontakt dla prasy:

#### Festiwal Loary Merostwo Orleanu

Thomas Galopin  
02 38 79 29 98  
06 77 27 93 38  
[tgalopin@ville-orleans.fr](mailto:tgalopin@ville-orleans.fr)

#### Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej we Francji

Piotr Blonski  
+33 1 43 17 34 42  
+33 6 75 08 39 61  
[piotr.blonski@msz.gov.pl](mailto:piotr.blonski@msz.gov.pl)

#### Délégation Polonaise Fundacja Rok Rzeki Wisły

Robert Jankowski  
+48 509 539 530  
[robert.jankowski@rokwisly.pl](mailto:robert.jankowski@rokwisly.pl)



## Trasy polskich jednostek

**Na czerwono: trasa łodzi PaniKa i Solny**

**Na zielono: trasa łodzi Wanda**

Na bialo: trasa łodzi Sisu, repliki XVIII-wiecznej łodzi, zbudowanej w 2015 roku, o długości 14 metrów pochodzącej z portu Oława na Odrze.

Wanda



PaniKa

